

中心：_____

姓名：_____

1140721 大專院校畢業生中翻英短文翻譯題目

我回到家，公事包裡鼓鼓地塞滿了論文、報告、調查、研究、提案、合約。妻子正在床上玩著紙牌接龍。她看著牌頭也沒抬地說道：「你看起來很累啊。」房子裡是一如往常的聲音。女兒在房間裡練習拉小提琴，兒子房裡傳來的電子音樂。「你怎麼不把公事包放下？」妻子問，「你必須學會放鬆。」我走進書房，這是房子裡我可以享受獨處的地方，如同往常一樣什麼也不做。我把研究資料卷冊打開放在桌上，但上面的字母和數字我卻一個也沒看進去。

塞滿鼓起 be bulging with

調查 study

研究 research

紙牌接龍 solitaire

書房 study

卷冊 volume



中心：_____

姓名：_____

1140721 大專院校畢業生中翻英短文翻譯參考答案

I arrived home with my briefcase bulging with papers, reports, studies, research, proposals, and contracts. My wife, who was playing solitaire in bed, without looking up from the cards, said, “You look tired.” There were usual house sounds. My daughter was practicing the violin in her room and electronic music was coming from my son's room. “Why don't you put down that briefcase?” my wife asked. “You've got to learn to relax.” I went to the study, the place in the house where I enjoy being by myself, and as usual did nothing. I opened the research volume on the desk but didn't see the letter and numbers.